

Petit KIT de survie en français pour la RWC 2007
French Survival Kit for the 2007 Rugby World Cup



JE PARLE... (I speak)	J'ENTENDS... (I listen)
	Comment vous vous appelez ? What is your name?
Je m'appelle... My name is... Je suis ... I am...	
	D'ou venez-vous ? Where are you from?
Je viens de Sydney en Australie I'm from Sydney in Australia.	
	Quelle est votre nationalité ? What is your nationality?
Je suis australien, australienne I am Australian.	
	Vous parlez français, anglais ? Do you speak French, English?
Je parle un peu français I speak a little bit of French. Je ne parle pas français I don't speak French.	
	Quel âge avez-vous ? How old are you?
J'ai ans I am years old.	
	Comment allez-vous ? How are you?
Je vais bien, merci I am well thank you. Je suis malade I am sick.	
Quelle date sommes-nous ? What is the date today?	
	Nous sommes le 2 avril 2007 It is the 2 nd April, 2007.
Pouvez-vous m'aider ? Are you able to help me? Je me suis perdu I am lost. Où suis-je ? Where am I ?	
	Où voulez-vous aller ? Where would you like to go?
Je veux aller au stade I would like to go to the stadium.	
Est-ce loin d'ici ? Is that far from here?	
	Non, c'est juste à coté No, it's just nearby.
Voulez-vous m'indiquer sur la carte ? Could you please show me that on the map?	

Quelques questions essentielles - Several essential questions

- Où se trouve la gare ?
Where is the station?
- A quelle heure arrive le train venant de ?
What time does the train coming from.... arrive?
- A quelle heure part le train pour..... ?
What time does the train for....leave?
- Je voudrais un billet aller simple....aller retour.... Première classe... seconde classe
I would like a single...return ticket...first class...second class
- Où se trouve l'Office du tourisme ?
Where is the tourism office?
- Où est le centre commercial ? la boulangerie.... Le marché ?
Where is the shopping centre...the bakery...the market?
- S'il vous plaît, je voudrais acheter.....
I would to to buy....please
- S'il vous plaît, j'aimerais....
I would like....please
- Combien cela coûte-t-il ?
How much is it?
- Pouvez-vous m'indiquer un bon restaurant ?
Could you tell me the name of a good restaurant?

AU RESTAURANT - At the restaurant

- S'il vous plaît, je voudrais une boisson...chaude...froide...fraîche...une bière....un jus de fruits...une bouteille de vin rouge/ de vin blanc, un verre de.....
I would like a cold/hot/fresh drink...a beer...a fruit juice...a bottle of red/white wine..a glass of...please
- Apportez-moi la carte s'il vous plaît !
Please bring me the menu!
- J'aime / je n'aime pas...
I like/I don't like...
- A la vôtre !
Cheers!
- L'addition, S'il vous plaît
The bill, please.
- Est-ce que vous comprenez ?
Do you understand?
- Non, je ne comprends pas
No, I don't understand.
- Je ne sais pas
I don't know.
- Parlez moins vite, s'il vous plaît ?
Could you speak more slowly, please?
- Ecrivez le pour moi, s'il vous plaît ?
Could you write that down for me, please?
- Où est le poste de police le plus proche ?
Where is the nearest police station?
- J'ai perdu mes papiers, mon passeport
I've lost my papers, my passport.

A L'HOTEL - At the hotel

- Où est l'hôtel Ibis ?
Where is the Ibis hotel?
- Vous prenez....
You take...
- A droite
On the right
- Première rue à droite
First street on the right
- A gauche
On the left
- Deuxième rue à gauche
Second street on the left

- Tout droit
Straight ahead
- Au coin de la rue
At the corner of the street
- Tout près d'ici
Just nearby from here
- Où sont les toilettes ?
Where are the toilets ?
- Bonjour, avez-vous réservé une chambre ?
Hello, have you reserved a room ?
- Oui, j'ai réservé une chambre pour une, deux nuits, je suis monsieur, madame....
Yes, I have reserved a room for 1/2 nights, I am Mr/Mrs...
- Quel est le numéro de votre chambre ?
What is your room number ?
- Le numéro de ma chambre est le 24
I am in room number 24.
- Le petit déjeuner est à quelle heure ?
What time is breakfast served ?
- Il est à
It is served at...
- Quelle heure est il ?
What time is it ?
- Il est quatre heures dix.... et quart.....et demie..... moins le quart
It is 4.10 – 4.15 – 4.30 – 3.45
- Quand partez-vous ?
When are you leaving ?
- Je pars demain matin, pouvez-vous me préparez ma note s'il vous plaît
I am leaving tomorrow morning. Could you prepare my bill please ?

LES INDISPENSABLES – The Essentials

oui	Yes	1	un
non	No	2	deux
peut-être	Maybe	3	trois
s'il vous plaît	Please	4	quatre
merci	Thank you	5	cinq
de rien	You're welcome	6	six
pardon	Pardon/Excuse me	7	sept (set)
je suis désolé	I'm sorry	8	huit
d'accord	Ok	9	neuf
très bien	Very good/well	10	dix (dis)
c'est juste	It's correct	11	onze
c'est faux	It's incorrect/false	12	douze
bonjour	Hello	13	treize
au revoir	Goodbye	14	quatorze (katorz)
bonsoir	Good evening	15	quinze
bonne nuit	Goodnight	16	seize
enchanté	Please to meet you	17	dix-sept (disset)
à tout à l'heure	See you later	18	dix-huit (dizuit)
entrée	Entrance	19	dix-neuf (disneuf)
sortie	Exit	20	vingt (vin)
sortie de secours	Emergency exit	30	trente
je ne fume pas	I don't smoke	40	quarante (karant)
Défense de fumer	No smoking	50	cinquante (sinquant)
ROUGE	RED	60	soixante (soisante)
BLEU	BLUE	70	soixante-dix (soisante-dis)
VERT	GREEN	80	quatre-vingt
MARRON	BROWN	90	quatre-vingt-dix
JAUNE	YELLOW	100	cent (sen)
BLANC	WHITE	1 000	mille
NOIR	BLACK	10 000	dix mille

ELEMENTS LEXICAUX pour le RUGBY – Rugby Vocabulary

Petit – grand – moyen	Small – large - average
Mince – gros	Thin - fat
Beaucoup	A lot
Maigre – fort	Lean - strong
Doucement – Lentement	Gently – slowly
Epais – Fin	Thick - thin
Lent – rapide (vite)	Slowly - quickly
Bon – mauvais	Good - bad
Fermé – ouvert	Closed - open
Mouillé – sec	Soaked - dry
Vieux – jeune – neuf	Old – young - new
Sale – propre	Dirty - clean
Long – court	Long - short
Premier – dernier (le premier, le deuxième... le dixième)	First – last (the first, the second...the tenth)
Mou – dur	Soft - hard
En haut – en bas	At the top – at the bottom
A droite – à gauche	On the right – on the left
Devant – derrière	In front of - behind
En avant – en arrière	Forward – backward
Autorisé – interdit	Permitted - forbidden
Au milieu – au centre (entre)	In the middle – in the centre (between)
Entrer – sortir	Enter - Exit
Avancer – reculer	To move forward – to recede
Tomber – se lever	To fall – to get up
Stupide – Intelligent	Stupid - intelligent
Rusé – malin	Crafty - shrewd



Coupe du monde de Rugby 2007 – La COMPETITION
Rugby World Cup 2007: The Competition

1- QUALIFICATIONS – The qualifiers

Equipes qualifiées d'office : Les quarts de finalistes de l'édition 2003 sont qualifiés d'office

The teams which automatically qualify : The quarter finalists from the 2003 series have automatically qualified.

ANGLETERRE	AUSTRALIE	FRANCE	NVLE ZELANDE
IRLANDE	ECOSSE	PAYS DE GALLES	AFRIQUE DU SUD

2- TOUR PRELEMINAIRE – Preliminary Stage

POULE A	POULE B	POULE C	POULE D
ANGLETERRE	AUSTRALIE	NVLE ZELANDE	France
AFRIQUE SUD	PAYS GALLES	ECOSSE	Irlande
SAMOA	FIDJI	Italie	ARGENTINE
ETATS UNIS	CANADA	ROUMANIE	GEORGIE
TONGA	JAPON	PORTUGAL	NAMIBIE
dates	dates	dates	dates
du 7 au 30/09	du 7 au 30/09	du 7 au 30/09	du 7 au 30/09

3 - QUARTS DE FINALE – Quarter finals

1	2	3	4
1B	1C	1A	1D
2A	2D	2B	2C
date	date	date	date
6/10	6/10	7/10	7/10
Ville	Ville	Ville	Ville
MARSEILLE	CARDIFF	MARSEILLE	ST DENIS

4 - DEMI FINALES – Semi-finals

1	2
1 1	1 3
1 2	1 4
date	date
13/10	14/10
Ville	Ville
ST DENIS	ST DENIS

5 - Petite Finale -
2 1
2 2
date
19/10
Ville
Parc des princes

6 – FINALE - Final
1 1
1 2
date
20/10
Ville
ST DENIS

Rugby. Road to France 2007

Les villes qui accueillent les matches - The towns which will host matches

Ville	Région	Stade	Capacité
SAINT DENIS	Ile de France	Stade de France	80 000
PARIS	Ile de France	Parc des Princes	44 283
LYON	Rhône Alpes	GERLAND	40 829
ST ETIENNE	Rhône Alpes	Geoffroy Guichard	35 616
TOULOUSE	Midi Pyrénées	STADIUM	36 500
LENS	Nord	FELIX BOLLAERT	42 100
MONTPELLIER	LANGUEDOC	La Mosson	35 500
BORDEAUX	Aquitaine	CHABAN DELMAS	34 198
NANTES	Pays de Loire	La Beaujoire	38 285
MARSEILLE	Provence	Velodrome	60 031
CARDIFF	GALLES	Millenium Stadium	74 500
EDIMBOURG	ECOSSE	Murrayfield	67 000

